



BEDIENUNGSANLEITUNG



Version 12/10

PS-500C TASCHENWAAGE

Best.-Nr. 12 30 69

1. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Das Produkt eignet sich zum Wiegen von Objekten mit einem Gewicht bis zu 500 g. Das Gewicht kann auch in Unzen (oz) oder Pennyweight (dwt) angezeigt werden. Außerdem kann das Produkt Stückzahlen anzeigen. Die Spannungsversorgung erfolgt über drei Batterien (Typ AAA). Das Produkt eignet sich ausschließlich zur Nutzung in trockenen Innenräumen. Das Produkt ist nicht für den medizinischen und gewerblichen Einsatz bestimmt.

Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) dürfen Sie das Produkt nicht umbauen und/oder verändern. Falls Sie das Produkt für andere Zwecke verwenden, als zuvor beschrieben, kann das Produkt beschädigt werden. Außerdem kann eine unsachgemäße Verwendung Gefahren wie zum Beispiel Kurzschluss, Brand, Stromschlag, etc. hervorrufen. Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung genau durch und bewahren Sie diese auf. Reichen Sie das Produkt nur zusammen mit der Bedienungsanleitung an dritte Personen weiter.

2. LIEFERUMFANG

- Taschenwaage
- 3 x Batterie (Typ AAA)
- Bedienungsanleitung

3. SICHERHEITSHINWEISE



Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung aufmerksam durch und beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise. Falls Sie die Sicherheitshinweise und die Angaben zur sachgemäßen Handhabung in dieser Bedienungsanleitung nicht befolgen, übernehmen wir für dadurch resultierende Personen-/Sachschäden keine Haftung. Außerdem erlischt in solchen Fällen die Gewährleistung/Garantie.

Personen / Produkt

- Das Produkt ist kein Spielzeug. Halten Sie es von Kindern und Haustieren fern.
- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen. Dieses könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Schützen Sie das Produkt vor extremen Temperaturen, direktem Sonnenlicht, starken Erschütterungen, hoher Feuchtigkeit, Nässe, brennbaren Gasen, Dämpfen und Lösungsmitteln.
- Setzen Sie das Produkt keiner mechanischen Beanspruchung aus.
- Wenn kein sicherer Betrieb mehr möglich ist, nehmen Sie das Produkt außer Betrieb und schützen Sie es vor unbeabsichtigter Verwendung. Der sichere Betrieb ist nicht mehr gewährleistet, wenn das Produkt:
 - sichtbare Schäden aufweist,
 - nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert,
 - über einen längeren Zeitraum unter ungünstigen Umgebungsbedingungen gelagert wurde oder
 - erheblichen Transportbelastungen ausgesetzt wurde.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um. Durch Stöße, Schläge oder dem Fall aus bereits geringer Höhe wird es beschädigt.
- Der Betrieb in Umgebungen mit starken elektromagnetischen Feldern kann zu Abweichungen angezeigter Werte führen.
- Lasten (Wiegeobjekte) sollten nicht für längere Zeit auf der Waage stehengelassen werden. Dies kann das Messwerk beschädigen.

Batterien

- Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polung.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Produkt längere Zeit nicht verwenden, um Beschädigungen durch Auslaufen zu vermeiden. Auslaufende oder beschädigte Akkus können bei Hautkontakt Säureverätzungen hervorrufen. Beim Umgang mit beschädigten Akkus sollten Sie daher Schutzhandschuhe tragen.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Batterien nicht frei herumliegen, da diese von Kindern oder Haustieren verschluckt werden könnten.
- Alle Batterien sollten zum gleichen Zeitpunkt ersetzt werden. Das Mischen von alten und neuen Batterien im Gerät kann zum Auslaufen der Batterien und zur Beschädigung des Produkts führen.
- Nehmen Sie keine Akkus auseinander, schließen Sie sie nicht kurz und werfen Sie sie nicht ins Feuer. Versuchen Sie niemals, nicht aufladbare Batterien aufzuladen. Es besteht Explosionsgefahr!

Sonstiges

- Wenden Sie sich an eine Fachkraft, wenn Sie Zweifel über die Arbeitsweise, die Sicherheit oder den Anschluss des Produktes haben.
- Lassen Sie Wartungs-, Anpassungs- und Reparaturarbeiten ausschließlich von einem Fachmann bzw. einer Fachwerkstatt durchführen.
- Sollten Sie noch Fragen zum Umgang mit dem Produkt haben, die in dieser Bedienungsanleitung nicht beantwortet werden, steht Ihnen unser Technischer Support unter folgender Anschrift und Telefonnummer zur Verfügung:
Vollcraft®, 92242 Hirschau, Lindenweg 15, Deutschland, Tel.: 0180 / 586 582 7

4. BATTERIEN EINLEGEN / WECHSELN

1. Entnehmen Sie die Batteriefachabdeckung auf der Unterseite des Produkts.
2. Legen Sie drei Batterien (Typ AAA) polungsrichtig ein. Beachten Sie die Polaritätsangaben innerhalb des Batteriefachs. Das Stoffband sollte unter den Batterien liegen, damit diese beim Batteriewechsel leicht entnommen werden können.
3. Schließen Sie das Batteriefach wieder.



Wechseln Sie die Batterien, sobald „Lo“ auf dem Display erscheint.

5. INBETRIEBNAHME

Allgemein

1. Stellen Sie die Waage auf eine stabile, horizontale und ebene Fläche.
2. Klappen Sie die Abdeckung der Waage nach oben.
3. Drücken Sie die Taste ON/OFF, um die Waage einzuschalten. Alle Displaysegmente werden für ca. drei Sekunden angezeigt, danach erscheint der Wert „0“. Falls ein anderer Wert erscheint, drücken Sie die Taste TARE.
4. Drücken Sie die Taste MODE, um die Einheit auszuwählen: Gramm (g), Unze (oz), Pennyweight (dwt) oder Stückzahl (pcs). Neben der gewählten Einheit erscheint ein waagerechter Strich.
5. Platzieren Sie das zu wiegende Objekt vorsichtig auf der Wiegefläche. Das Gewicht des Objektes wird auf dem Display angezeigt.
6. Drücken Sie die Taste ON/OFF, um die Waage auszuschalten. Ansonsten schaltet sich die Waage nach ca. sechs Minuten Inaktivität automatisch aus.

Tara-Funktion

Die Tara-Funktion dient der Nettomessung bei Verwendung eines Wägegefäßes. Die Tara-Funktion rechnet das Gewicht des Wägegefäßes mit ein, sodass die Anzeige lediglich das Nettogewicht des Messobjektes wiedergibt.

1. Schalten Sie die Waage ein und stellen Sie das leere Wägegefäß (Schale, Korb o.ä.) auf die Wiegefläche. Warten Sie, bis sich die Anzeige stabilisiert hat.
2. Drücken Sie die Taste TARE. Die Gewichtsanzeige zeigt daraufhin trotz des Wägegefäßes auf der Wiegefläche „0,00“ an.
3. Legen Sie nun das zu wiegende Objekt in das Wägegefäß. Die Gewichtsanzeige entspricht dem Nettogewicht des Wägeguts.
4. Möchten Sie wieder Wägungen ohne das Wägegefäß durchführen, entfernen Sie dieses von der Wiegefläche und drücken Sie die Taste TARE. Jegliche Tara-Werte werden als negativer Wert angezeigt, sobald sämtliches Gewicht von der Waage entfernt wurde.



Die Wiegekapazität der Waage beinhaltet das Wägegefäß. Daher ist es sinnvoll, einen möglichst leichten Messbehälter zu verwenden.

Stückzählung

Mit dieser Funktion können Sie die Stückzahl von mehreren Objekten, die das gleiche Gewicht haben bestimmen.

1. Drücken Sie die Taste MODE so oft, bis der waagerechte Strich auf der rechten Seite des Displays neben „pcs“ erscheint.
2. Drücken Sie die Taste PCS, um die Referenzstückzahl einzustellen (10, 20, 50, 100, 200).
3. Platzieren Sie nun genau so viele Objekte auf der Wiegefläche, wie zuvor als Referenzstückzahl eingestellt.
4. Drücken Sie die Taste MODE. Auf dem Display wird die Stückzahl angezeigt.
5. Platzieren Sie nun die zu zählenden Objekte auf der Wiegefläche. Auf dem Display wird die Stückzahl angezeigt.



Der Referenzwert bleibt auch dem Ausschalten der Waage gespeichert. Falls Sie jedoch Objekte anderer Art zählen wollen, gehen Sie wie zuvor beschrieben vor.

Kalibrierung

Die Waage wurde vor dem Verkauf in der Fabrik kalibriert. Falls die Waage nicht präzise misst, wechseln Sie zunächst die Batterie aus. Um die Waage zu kalibrieren benötigen Sie ein 500 g Eichgewicht (nicht im Lieferumfang enthalten).

1. Wenn die Waage ausgeschaltet ist, halten Sie die Taste TARE gedrückt, bis auf dem Display ein vier- bis fünfstelliger Wert erscheint (zwischen 4000 – 22000).
2. Warten Sie, bis sich dieser Wert stabilisiert hat und drücken Sie dann die Taste TARE erneut. Auf dem Display erscheint der Wert „500“.
3. Platzieren Sie das Eichgewicht auf der Wiegefläche und drücken Sie die Taste TARE. Auf dem Display erscheint erst „CAL“ und dann „PASS“. Dies bedeutet, dass der Kalibrierungsvorgang abgeschlossen ist.
4. Entnehmen Sie das Eichgewicht von der Wiegefläche und schalten Sie die Waage aus.

6. FEHLERMELDUNGEN

Fehlermeldung	Ursache	Lösung
-----	Das Wiegeobjekt überschreitet den Wiegebereich.	Entnehmen Sie das Wiegeobjekt von der Waage.
Lo	Die Batteriespannung ist so gering, dass die Waage nicht mehr ordnungsgemäß funktionieren kann.	Wechseln Sie die Batterien umgehend aus.
Err	Der Datenspeicher ist beschädigt.	---
Out	Die Wägezelle ist beschädigt.	---

7. ENTSORGUNG

Allgemein



Im Interesse unserer Umwelt und um die verwendeten Rohstoffe möglichst vollständig zu recyceln, ist der Verbraucher aufgefordert, gebrauchte und defekte Geräte zu den öffentlichen Sammelstellen für Elektroschrott zu bringen.



Das Zeichen der durchgestrichenen Mülltonne mit Rädern bedeutet, dass dieses Produkt an einer Sammelstelle für Elektronikschrott abgegeben werden muss, um es durch Recycling einer bestmöglichen Rohstoffwiederverwertung zuzuführen.

Batterien / Akkus



Sie als Endverbraucher sind gesetzlich (**Batterieverordnung**) zur Rückgabe aller gebrauchten Batterien und Akkus verpflichtet; **eine Entsorgung über den Hausmüll ist untersagt!** Schadstoffhaltige Batterien/Akkus sind mit nebenstehenden Symbolen gekennzeichnet, die auf das Verbot der Entsorgung über den Hausmüll hinweisen. Die Bezeichnungen für das ausschlaggebende Schwermetall sind: **Cd**=Cadmium, **Hg**=Quecksilber, **Pb**=Blei.



Ihre verbrauchten Batterien/Akkus können Sie unentgeltlich bei den Sammelstellen Ihrer Gemeinde, unseren Filialen oder überall dort abgeben, wo Batterien/Akkus verkauft werden!

Somit werden Sie Ihren gesetzlichen Pflichten gerecht und tragen zum Umweltschutz bei!

8. TECHNISCHE DATEN

Betriebsspannung:	4,5 V/DC	
Batterietyp:	3 x AAA	
Stromaufnahme:	7,5 mA	
Wiegekapazität:	Gramm	500 g
	Unze	18 oz
	Pennyweight	322 dwt
Auflösung:	Gramm	0,05 g
	Unze	0,002 oz
	Pennyweight	0,05 dwt
Automatische Abschaltzeit:	nach 6 Minuten	
Betriebstemperatur:	+5 bis +35 °C, < 90 % rF	
Lagertemperatur:	0 bis +50 °C, < 90 % rF	
Display-Abmessungen (B x H):	31 x 14 mm	
Abmessungen (B x H x T):	82 x 30 x 140 mm	
Gewicht:	133 g	

Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation von Vollcraft®, Lindenweg 15, D-92242 Hirschau, Tel.-Nr. 0180/ 586 582 7.

Alle Rechte einschließlich Übersetzung vorbehalten. Reproduktionen jeder Art, z. B. Fotokopie, Mikroverfilmung, oder die Erfassung in elektronischen Datenverarbeitungsanlagen, bedürfen der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers. Nachdruck, auch auszugsweise, verboten.

Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung.

Änderung in Technik und Ausstattung vorbehalten.

© Copyright 2010 by Vollcraft®.

V3_1210_02-SB



GB OPERATING INSTRUCTIONS

CE
Version 12/10

PS-500C POCKET SCALE

Item No. 12 30 69

1. INTENDED USE

This product is designed to weigh objects of up to 500 g in weight. The weight can also be displayed in ounces (oz) or pennyweight (dwt). In addition, the product can also display the number of units weighed. Power is supplied via three batteries (type AAA). The product should only be used in dry indoor areas. The product is not suitable for medical or commercial uses. For safety and approval purposes (CE), you must not rebuild and/or modify this product. If you use the product for purposes other than those described above, the product may be damaged. In addition, improper use can cause hazards such as short circuiting, fire, electric shock etc. Read the instructions carefully and keep them. Make this product available to third parties only together with its operating instructions.

2. DELIVERY CONTENT

- Pocket scale
- 3 x battery (type AAA)
- Operating instructions

3. SAFETY INSTRUCTIONS



Read the operating instructions carefully and especially observe the safety information. If you do not follow the safety instructions and information on proper handling in this manual, we assume no liability for any resulting personal injury or damage to property. Such cases will invalidate the warranty/guarantee.

Persons / Product

- The product is not a toy. Keep it out of the reach of children and pets.
- Do not leave packaging material lying around carelessly. These may become dangerous playing material for children.
- Protect the product from extreme temperatures, direct sunlight, strong jolts, high humidity, moisture, flammable gases, vapours and solvents.
- Do not place the product under any mechanical stress.
- If it is no longer possible to operate the product safely, take it out of operation and protect it from any accidental use. Safe operation can no longer be guaranteed if the product:
 - is visibly damaged,
 - is no longer working properly,
 - has been stored for extended periods in poor ambient conditions or
 - has been subjected to any serious transport-related stresses.
- Handle the product carefully. Jolts, impacts or a fall even from a low height can damage the product.
- Operation in environments with strong electromagnetic radiation might involve deviations of the indicated values.
- Loads (weighing object) should not be left resting permanently on the scale. This might damage the measuring mechanism.

Batteries

- Correct polarity must be observed while inserting the batteries.
- Batteries should be removed from the product if it is not used for a long period of time to avoid damage through leaking. Leaking or damaged batteries might cause acid burns when in contact with skin, therefore use suitable protective gloves to handle corrupted batteries.
- Batteries must be kept out of reach of children. Do not leave the battery lying around, as there is risk, that children or pets swallow it.
- All the batteries should be replaced at the same time. Mixing old and new batteries in the product can lead to battery leakage and product damage.
- Batteries must not be dismantled, short-circuited or thrown into fire. Never recharge non-rechargeable batteries. There is a risk of explosion!

Miscellaneous

- Consult an expert when in doubt about operation, safety or connection of the product.
- Maintenance, modifications and repairs are to be performed exclusively by an expert or at a qualified shop.
- If you have queries about handling the product, that are not answered in this operating instruction, our technical support is available under the following address and telephone number: Voltcraft®, 92242 Hirschau, Lindenweg 15, Germany, phone 0180 / 586 582 7

4. INSERTING / REPLACING BATTERIES

1. Remove the battery compartment cover at the rear of the product.
2. Insert three batteries (type AAA), observing their correct polarity. Observe the polarity markings in the battery compartment. The fabric strip should be positioned under the batteries, allowing batteries to be easily taken out when they are replaced.
3. Close the battery compartment again.



Replace the batteries when "Lo" appears on the display.

5. OPERATION

General

1. Place the scales on a stable, horizontal and level surface.
2. Lift the cover of the scales.
3. Press the button ON/OFF to switch the scales on. All display elements will be displayed for approx. three seconds, followed by the value "0" being displayed. If another value is shown, press the button TARE.
4. Press the button MODE to select the unit: grams (g), ounces (oz), pennyweight (dwt) or quantity (pcs). A horizontal line will appear next to the selected unit.
5. Place the object to be weighed carefully on the weighing platform. The object's weight will be shown on the display.
6. Press the button ON/OFF to switch the scales off. Alternatively, the scales will switch off automatically after idling for approx. six minutes.

Tare function

The tare function is intended for net measuring using a weighing container. The tare function offsets the weight of the used weighing container so that the display shows only the net weight of the measuring object.

1. Switch on the scale and place the empty weighing container (bowl, basket, etc.) on the weighing platform and wait until the display is stabilized.
2. Press the button TARE and the display shows "0.00" despite of the weighing container resting on the scale.
3. Put the object to be measured into the weighing container. The display indicates the net weight of the object.
4. If you would like to measure without weighing container, remove it from the weighing platform and press the button TARE. Any tarred value will be displayed as a negative number once all weight is removed from the scale.



The weighing capacity of the weigh scale includes the weighing container. Therefore, it is recommended to use a weighing container which is as light as possible.

Counting units

This function determines the quantity of units of an equal weight.

1. Press the button MODE repeatedly until the horizontal line to the right of the display appears next to "pcs".
2. Press the button PCS to set the reference unit number (10, 20, 50, 100, 200).
3. Place exactly as many objects on the weighing platform as set as the reference unit number.
4. Press the button MODE. The display will show the number of units.
5. Now place the objects to be counted on the weighing platform. The display will show the number of units.



The reference value will be stored even after the scales have been turned off. However, if you want to count other types of objects, proceed as described above.

Calibration

The scale was calibrated in the factory before sale. If the scale does not measure accurately, please try to replace the battery first. To calibrate the scales you need a standard weight of 500 g (not included in delivery).

1. When the scales are turned off, press and hold the button TARE until the display shows a four- to five-digit value (between 4000 – 22000).
2. Wait until this value has stabilized and then press the button TARE again. The display will show the value "500".
3. Place the standard weight on the weighing platform and press the button TARE. First "CAL" and then "PASS" will appear on the display. This means that the calibration process has been completed.
4. Take the standard weight off the weighing platform and turn the scales off.

6. ERROR INDICATIONS

Indication	Cause	Solution
-----	The weighing object exceeds the weighing range.	Remove the weighing object from the scale immediately.
Lo	The battery voltage is so low that the scale cannot function properly.	Replace the batteries immediately.
Err	The data storage is damaged.	---
Out	The load cell is damaged.	---

7. DISPOSAL

General



In order to preserve, protect and improve the quality of environment, protect human health and utilise natural resources prudently and rationally, the user should return unserviceable product to relevant facilities in accordance with statutory regulations.



The crossed-out wheeled bin indicates the product needs to be disposed separately and not as municipal waste.

Batteries / rechargeable batteries



The user is legally obliged (**battery regulation**) to return used batteries and rechargeable batteries. **Disposing used batteries in the household waste is prohibited!** Batteries/ rechargeable batteries containing hazardous substances are marked with the crossed-out wheeled bin. The symbol indicates that the product is forbidden to be disposed via the domestic refuse. The chemical symbols for the respective hazardous substances are **Cd** = Cadmium, **Hg** = Mercury, **Pb** = Lead.



You can return used batteries/ rechargeable batteries free of charge to any collecting point of your local authority, our stores or where batteries/ rechargeable batteries are sold.

Consequently you comply with your legal obligations and contribute to environmental protection!

8. TECHNICAL DATA

Operating voltage:	4.5 V/DC	
Battery type:	3 x AAA	
Current consumption:	7.5 mA	
Weighing capacity:	Gram	500 g
	Ounce	18 oz
	Pennyweight	322 dwt
Resolution:	Gram	0.05 g
	Ounce	0.002 oz
	Pennyweight	0.05 dwt
Automatic shut-off time:	after 6 minutes	
Operating temperature:	+5 to +35 °C, < 90 % RH	
Storage temperature:	0 to +50 °C, < 90 % RH	
Display dimensions (W x H):	31 x 14 mm	
Dimensions (W x H x D):	82 x 30 x 140 mm	
Weight:	133 g	

These operating instructions are published by Voltcraft®, Lindenweg 15, D-92242 Hirschau/ Germany, Phone +49 180 586 582 7. All rights including translation reserved. Reproduction by any method, e.g. photocopy, microfilming, or the capture in electronic data processing systems require the prior written approval by the editor. Reprinting, also in part, is prohibited. The operating instructions reflect the current technical specifications at time of print. We reserve the right to change the technical or physical specifications. © Copyright 2010 by Voltcraft®.

V3_1210_02-SB

VOLTCRAFT®

F MODE D`EMPLOI

CE

Version 12/10

PS-500C BALANCE DE POCHE

N° de commande 12 30 69

1. UTILISATION PRÉVUE

Ce produit a été conçu pour peser des objets d'un poids maximum de 500 g. Il est également possible d'afficher le poids en onces (oz) ou en deniers de 24 grains (dwt). En outre, le produit peut aussi afficher le nombre d'unités pesées. Le courant est fourni par trois piles (type AAA). Utiliser le produit uniquement à l'intérieur et au sec. Le produit n'est pas destiné à l'usage médical ou commercial. Pour des raisons de sécurité et d'homologation (CE), toute transformation et/ou modification du produit est interdite. Si vous utilisez le produit à d'autres fins que celles décrites précédemment, cela risque d'endommager le produit. Par ailleurs, une utilisation incorrecte peut être source de dangers tels que court-circuit, incendie, électrocution. Lisez attentivement le mode d'emploi et conservez le. Ne transmettez le produit à des tiers qu'accompagné de son mode d'emploi.

2. CONTENU D'EMBALLAGE

- Balance de poche
- 3 x pile (type AAA)
- Mode d'emploi

3. CONSIGNES DE SÉCURITÉ



Lisez le mode d'emploi avec attention en étant particulièrement attentif aux consignes de sécurité. En cas de non-respect des consignes de sécurité et des informations données dans le présent mode d'emploi pour une utilisation correcte de l'appareil, nous déclinons toute responsabilité en cas de dommage personnel ou matériel consécutif. En outre, la responsabilité/garantie sera alors annulée.

Personnes / Produit

- Ce produit n'est pas un jouet. Gardez-le hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
- Ne laissez pas traîner le matériel d'emballage. Cela pourrait devenir un jouet pour enfants très dangereux.
- Gardez le produit à l'abri de températures extrêmes, de la lumière du soleil direct, de secousses intenses, d'humidité élevée, d'eau, de gaz inflammables, de vapeurs et de solvants.
- N'exposez pas le produit à des contraintes mécaniques.
- Si une utilisation en toute sécurité n'est plus possible, cessez d'utiliser le produit et protégez-le d'une utilisation accidentelle. Une utilisation en toute sécurité n'est plus garantie si le produit :
 - présente des traces de dommages visibles,
 - le produit ne fonctionne plus comme il devrait,
 - a été stocké pour une période prolongée dans des conditions défavorables ou bien
 - a été transporté dans des conditions très rudes.
- Maniez le produit avec précaution. À la suite de chocs, de coups ou de chutes, même de faible hauteur, l'appareil peut être endommagé.
- Le fonctionnement dans un environnement rempli de radiations électromagnétiques fortes risque d'affecter les valeurs indiquées.
- Ne laissez aucun objet à peser de façon permanente sur la balance afin d'éviter d'endommager le mécanisme de mesure.

Piles

- Attention à bien respecter la polarité lors de la mise en place des piles. (« + » = positif, « - » = négatif).
- Retirer les piles du produit lorsque ce dernier n'est pas utilisé pendant une longue durée afin d'éviter tout endommagement dû à des fuites. Des fuites ou des piles endommagées peuvent provoquer des brûlures acides lors d'un contact avec la peau, il convient donc d'utiliser des gants de protection appropriés pour manipuler des piles usagées.
- Maintenir les piles hors de portée des enfants. Ne pas laisser de pile traîner, un enfant ou un animal domestique pourrait en avaler une.
- Remplacer toutes les piles en même temps. Mélanger des piles neuves et des piles usagées dans le produit peut provoquer des fuites et un endommagement de l'appareil.
- Ne pas démonter, court-circuiter ou jeter des piles dans le feu. Ne jamais recharger des piles non rechargeables. Un risque d'explosion existe !

Divers

- Adressez-vous à un technicien spécialisé si vous avez des doutes concernant le mode de fonctionnement, la sécurité ou le raccordement du produit.
- Tout entretien, ajustement ou réparation ne doit être effectué que par un spécialiste ou un atelier spécialisé.
- Le produit de mesure pour lesquelles vous ne trouvez pas de réponses dans le présent mode d'emploi, nos support technique se tient volontiers à votre disposition à l'adresse et au numéro de téléphone suivants:
Volcraft®, Lindenweg 15, D-92242 Hirschau, Tél. 0180/586 582 7.

4. INSERTION / REMPLACEMENT DES PILES

- Retirer le couvercle du logement des piles se trouvant à l'arrière du produit.
- Insérer trois piles (type AAA) en respectant la polarité correcte. Noter les repères de polarité dans le logement des piles. La bande en tissu doit être placée sous les piles, ce qui permettra de les retirer facilement au moment du remplacement.
- Refermer le logement des piles.

➔ Remplacer les piles lorsque « Lo » apparaît sur l'affichage.

5. MISE EN SERVICE

Général

- Placer la balance sur une surface stable, horizontale et plane.
- Soulever le couvercle de la balance.
- Appuyer sur la touche ON/OFF pour mettre la balance en marche. Tous les éléments de l'affichage seront affichés pendant environ trois secondes, puis la valeur « 0 » sera affichée. Si une autre valeur est affichée, appuyer sur la touche TARE.
- Appuyer sur la touche MODE pour sélectionner l'unité : grammes (g), onces (oz), deniers de 24 grains (dwt) ou quantité (pcs). Une ligne horizontale apparaîtra à côté de l'unité sélectionnée.
- Placer l'objet à peser doucement sur la plateforme de pesage. Le poids de l'objet sera affiché sur l'affichage.
- Appuyer sur la touche ON/OFF pour arrêter la balance. Alternativement, la balance s'arrêtera automatiquement si elle reste inactive pendant environ six minutes.

Fonction de tarage

La foncion de tarage permet d'effectuer des mesures nettes avec un conteneur de pesage. Elle compense le poids du conteneur utilisé afin de n'afficher que le poids net de l'objet à peser.

- Allumez la balance et placez le conteneur vide (bol, panier, etc.) sur la tablette. Attendez que l'écran se stabilise.
- Appuyez sur le bouton TARE. L'écran affiche « 0,00 » même si le conteneur est positionné sur la balance.
- Placez l'objet à peser dans le conteneur. L'écran affiche le poids net de cet objet.
- Si vous désirez mesurer un objet sans le conteneur, retirez-le de la tablette et appuyez sur le bouton TARE. Toute valeur « tarée » affiche un chiffre négatif une fois que le poids est retiré de la balance.

➔ Veuillez noter que la capacité de pesage de la balance inclut le conteneur. Il est donc recommandé d'utiliser un conteneur aussi léger que possible.

Comptage des unités

Cette fonction détermine la quantité d'unités ayant un poids égal.

- Appuyer plusieurs fois sur la touche MODE jusqu'à ce que la ligne horizontale à droite de l'affichage apparaisse à côté de « pcs ».
- Appuyer sur la touche PCS pour régler le nombre d'unités de référence (10, 20, 50, 100, 200).
- Placer exactement le même nombre d'objets sur la plateforme de pesage que celui réglé pour le nombre d'unités de référence.
- Appuyer sur la touche MODE. L'affichage affichera le nombre d'unités.
- Placer maintenant les objets devant être comptés sur la plateforme de pesage. L'affichage affichera le nombre d'unités.

➔ La valeur de référence sera stockée même après que la balance a été éteinte. Toutefois, si vous souhaitez compter d'autres types d'objets, procéder comme décrit ci-dessus.

Étalonnage

La balance est étalonnée avant sa sortie d'usine. Si elle n'effectue pas de mesures précises, veuillez tout d'abord remplacer les piles. Pour étalonner la balance il vous faut un poids standard de 500 g (non compris dans la livraison).

- Lorsque la balance est éteinte, appuyer sur la touche TARE et maintenir l'appui jusqu'à ce que l'affichage montre une valeur entre quatre et cinq chiffres (entre 4 000 et 22 000).
- Attendre que la valeur se soit stabilisée puis appuyer à nouveau sur la touche TARE. L'affichage affichera la valeur « 500 ».
- Placer le poids standard sur la plateforme de pesage et appuyer sur la touche TARE. « CAL » puis « PASS » apparaîtront sur l'affichage. Cela indique que le processus de calibration est terminé.
- Retirer le poids standard de la plateforme de pesage et éteindre la balance.

6. MESSAGES D'ERREUR

Indication	Cause	Solution
- - - -	Le poids de l'objet à peser est supérieur à la capacité de pesage.	Retirez immédiatement l'objet de la balance.
Lo	La tension de la pile est tellement basse que la balance ne peut pas fonctionner correctement.	Remplacer les piles immédiatement.
Err	Défaillance de la mémoire.	---
Out	Défaillance de la cellule de pesée.	---

7. ELIMINATION DES DÉCHETS

Général



Afin de préserver, protéger et améliorer la qualité de l'environnement, ainsi que de protéger la santé des êtres humains et d'utiliser prudemment les ressources naturelles, il est demandé à l'utilisateur de rapporter les appareils à mettre au rebut aux points de collecte et de recyclage appropriés en conformité avec les règlements d'application.

Le logo représentant une poubelle à roulettes barrée d'une croix signifie que ce produit doit être apporté à un point de collecte et de recyclage des produits électroniques pour que ses matières premières soient recyclées au mieux.

Piles / accumulateurs



Le consommateur final est légalement tenu (**ordonnance relative à l'élimination des piles usagées**) de rapporter toutes les piles et accumulateurs usés, **il est interdit de les jeter dans les ordures ménagères** ! Les piles et accumulateurs qui contiennent des substances nocives sont repérés par les symboles ci-contre qui indiquent l'interdiction de les jeter dans les ordures ménagères. Les désignations pour le métal lourd prépondérant sont : Cd=cadmium, Hg=mercure, Pb=plomb.

Vous pouvez rapporter gratuitement vos piles et accus usagés aux centres de récupération de votre commune, à nos succursales ou à tous les points de vente de piles et d'accumulateurs.

Vous respecterez ainsi vos obligations civiles et contribuerez à la protection de l'environnement !

8. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension de service :	4,5 V/DC	
Type de pile :	3 x AAA	
Consommation de courant :	7,5 mA	
Capacité de pesage :	Grammes	500 g
	Onces	18 oz
	Deniers de 24 grains	322 dwt
Résolution :	Grammes	0,05 g
	Onces	0,002 oz
	Deniers de 24 grains	0,05 dwt
Désactivation automatique :	après 6 minutes	
Température de service :	+5 à +35 °C, < 90 % humidité relative	
Température de stockage :	0 à +50 °C, < 90 % humidité relative	
Dimensions de l'écran (L x H) :	31 x 14 mm	
Dimensions (L x H x P) :	82 x 30 x 140 mm	
Poids :	133 g	

Cette notice est une publication de la société Volcraft®, Lindenweg 15, D-92242 Hirschau/Allemagne, Tél. +49 180 586 582 7. Tous droits réservés, y compris de traduction. Toute reproduction, quelle qu'elle soit (p. ex. photocopie, microfilm, saisie dans des installations de traitement de données) nécessite une autorisation écrite de l'éditeur. Il est interdit de le réimprimer, même par extraits. Cette notice est conforme à la réglementation en vigueur lors de l'impression. Données techniques et conditionnement soumis à modifications sans aucun préalable. © Copyright 2010 par Volcraft®.

V3_1210_02-SB

VOLTCRAFT®

NL GEBRUIKSAANWIJZING

CE

Version 12/10

PS-500C ZAKWEEGSCHAAL

Bestnr. 12 30 69

1. BEDOELD GEBRUIK

Het apparaat is geschikt voor het wegen van objecten met een gewicht tot maximaal 500 g. Het gewicht kan ook in ounces (oz) of pennyweights (dwt) worden weergegeven. Bovendien kan het apparaat het aantal stuks van dezelfde objecten weergeven. De hoofdstroom wordt via drie batterijen van het (type AAA) geleverd. Het product mag alleen binnenshuis worden gebruikt in een droge ruimte. Het apparaat is niet bedoeld voor medische en industriële doeleinden. In verband met veiligheid en normering (CE) zijn geen aanpassingen en/of wijzigingen aan dit product toegestaan. Indien het product voor andere doeleinden wordt gebruikt dan hiervoor beschreven, kan het product worden beschadigd. Bovendien kan bij verkeerd gebruik een gevaarlijke situatie ontstaan met als gevolg bijvoorbeeld kortsluiting, brand, elektrische schok enzovoort. Lees de gebruiksaanwijzing volledig door en gooi hem niet weg. Het product mag alleen samen met de gebruiksaanwijzing aan derden ter beschikking worden gesteld.

2. LEVERINGSOMVANG

- Zakweegschaal
- 3 x batterij (type AAA)
- Gebruiksaanwijzing

3. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

! Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en let vooral op de veiligheidsinstructies. Indien de veiligheidsinstructies en de aanwijzingen voor een juiste bediening in deze gebruiksaanwijzing niet worden opgevolgd, kunnen wij niet aansprakelijk worden gesteld voor de daardoor ontstane schade aan apparatuur of persoonlijk letsel. Bovendien vervalt in dergelijke gevallen de garantie.

Personen / Product

- Het product is geen speelgoed. Houd het buiten bereik van kinderen en huisdieren.
- Laat verpakkingsmateriaal niet zomaar rondslingeren. Dit kan gevaarlijk materiaal worden voor spelende kinderen.
- Bescherm het product tegen extreme temperaturen, direct zonlicht, sterke schokken, hoge luchtvochtigheid, vocht, ontvlambare gassen, dampen en oplosmiddelen.
- Zet het product niet onder mechanische druk.
- Als het niet langer mogelijk is het product veilig te bedienen, stel het dan buiten bedrijf en zorg ervoor dat niemand het per ongeluk kan gebruiken. Veilige bediening kan niet langer worden gegarandeerd wanneer het product:
 - zichtbaar is beschadigd,
 - niet langer op juiste wijze werkt,
 - tijdens lange periode is opgeslagen onder slechte omstandigheden, of
 - onderhevig is geweest aan ernstige vervoergerelateerde druk.
- Behandel het product met zorg. Schokken, botsingen of zelfs een val van een beperkte hoogte kan het product beschadigen.
- Als het product in een omgeving met sterke elektromagnetische straling wordt gebruikt, kan dit tot afwijkingen van de aangegeven waarden leiden.
- Belastingen (te wegen voorwerpen) dienen niet permanent op de weegschaal te worden gelegd. Dit kan het weegmechanisme beschadigen.

Batterijen

- Juiste polariteit dient in acht genomen te worden bij het installeren van de batterijen.
- Batterijen dienen uit het product verwijderd te worden wanneer het voor langere tijd niet gebruikt wordt, om schade door lekkage te voorkomen. Lekkende of beschadigde batterijen kunnen brandwonden veroorzaken wanneer het zuur in contact komt met de huid, draag daarom beschermende handschoenen bij het hanteren van beschadigde batterijen.
- Batterijen dienen buiten bereik te worden gehouden van kinderen. Laat de batterij niet rondslingeren. Het gevaar op inslikken bestaat voor kinderen en huisdieren.
- Alle batterijen dienen tegelijkertijd vervangen te worden. Het mengen van oude met nieuwe batterijen in het product kan leiden tot batterijlekkage en beschadiging van het product.
- Batterijen mogen niet worden ontmanteld, kortgesloten of verbrand. Probeer nooit niet-oplaadbare batterijen op te laden. Het risico bestaat op een explosie!

Diversen

- Raadpleeg een expert wanneer u twijfelt over het juiste gebruik, de veiligheid of het aansluiten van het product.

- Onderhoud, aanpassingen en reparaties mogen alleen uitgevoerd worden door een expert of in een daartoe bevoegde winkel.
- Voor vragen over het omgaan met het product, die niet beantwoord worden in deze gebruiksaanwijzing, is onze afdeling technische ondersteuning bereikbaar op het volgende adres en telefoonnummer: Voltcraft®, 92242 Hirschau, Lindenweg 15, Duitsland, telefoon 0180/586 582 7

4. BATTERIEN PLAATSEN / VERVANGEN

1. Verwijder het deksel van het batterijvak aan de onderkant van het apparaat.
2. Plaats drie batterijen (type AAA) en let daarbij op de juiste polariteit. Zie hiervoor de polariteitindicaties binnenin het batterijvak. Het stoffen bandje moet onder de batterijen liggen zodat later het verwisselen van batterijen gemakkelijk gaat.
3. Sluit het batterijvak weer.

➔ Vervang de batterijen zodra er „Lo” op het uitleesvenster verschijnt.

5. INGEBRUIKNAME

Algemeen

1. Plaats de weegschaal op een stabiele, horizontale en effen ondergrond.
2. Klap het deksel van de weegschaal naar boven.
3. Druk op de knop ON/OFF (aan/uit) om de weegschaal in te schakelen. Alle segmenten van het uitleesvenster worden gedurende circa drie seconden weergegeven, daarna verschijnt de waarde „0”. Mocht er een andere waarde verschijnen, druk dan op de knop TARE (tarra).
4. Druk op de knop MODE (modus) om de eenheid te selecteren: gram (g), ounce (oz), pennyweights (dwt) of aantal (pcs). Naast de gekozen eenheid verschijnt een verticale streep.
5. Plaats het te wegen object voorzichtig op het weegoppervlak. Het gewicht van het object wordt op het uitleesvenster aangegeven.
6. Druk op de knop ON/OFF (aan/uit) om de weegschaal uit te schakelen. Zo niet, dan schakelt de weegschaal zichzelf automatisch na zes minuten van inactiviteit uit.

Tarra functie

De tarra functie is bedoeld voor het meten van het nettogewicht als er voorwerpen in een bakje worden gemeten. Met de tarra functie wordt het gewicht van het bakje zelf uitgesloten zodat het uitleesvenster alleen het nettogewicht van het meetobject zelf aangeeft.

1. Schakel de weegschaal aan en plaats het lege bakje (schaaltje, schoteltje of iets dergelijks) op het weegplateau en wacht totdat het uitleesvenster een stabiele waarde aangeeft.
2. Druk op de knop TARE waarna het uitleesvenster “0,00” aangeeft, ongeacht het gewicht van het bakje dat op het weegplateau staat.
3. Plaats vervolgens het te meten object in het bakje of schaalkje. Het uitleesvenster geeft nu het nettogewicht van het object aan.
4. Als u wilt wegen zonder bakje, verwijder het dan van het weegplateau en druk op de knop TARE. Elk nettogewicht zal nu worden aangegeven als een negatieve waarde zodra alle gewicht van de weegschaal is verwijderd.

➔ Houd er rekening mee dat de weegcapaciteit van de weegschaal inclusief het gewicht van het bakje is. Daarom wordt aanbevolen om een zo licht mogelijk bakje te gebruiken.

Stukketeller

Met deze functie kan het aantal worden bepaald van meerdere objecten die hetzelfde gewicht hebben.

1. Druk net zo vaak op de knop MODE (modus), totdat de verticale streep aan de rechterkant van het uitleesvenster naast „pcs” staat.
2. Druk op de knop PCS om het referentie-aantal in te stellen (10, 20, 50, 100, 200).
3. Leg nu precies zoveel objecten op het weegoppervlak als hierboven als referentie-aantal is ingesteld.
4. Druk op de knop MODE (modus). Op het uitleesvenster wordt het aantal stuks weergegeven.
5. Plaats nu het aantal te tellen objecten op het weegoppervlak. Op het uitleesvenster wordt het aantal stuks weergegeven.

➔ De referentiewaarde blijft ook na het uitschakelen van de weegschaal opgeslagen. Als er echter anderssoortige objecten moeten worden geteld, ga dan weer zoals hierboven omschreven te werk.

Kalibratie

De weegschaal is al in de fabriek gekalibreerd voordat het apparaat is verkocht. Indien de weegschaal niet nauwkeurig weegt, vervang dan eerst de batterijen. Voor het kalibreren van de weegschaal is een ijkgewicht 500 g nodig (niet meegeleverd).

1. Druk, als de weegschaal is uitgeschakeld, op de knop TARE (tarra) en houd deze ingedrukt, totdat er op het uitleesvenster een vier- tot vijfcijferige waarde verschijnt (tussen 4000 – 22000).
2. Wacht totdat deze waarde zich heeft gestabiliseerd en druk dan opnieuw op de knop TARE. Op het uitleesvenster verschijnt de waarde „500”.
3. Plaaats het ijkgewicht op het weegoppervlak en druk op de knop TARE (tarra). Op het uitleesvenster verschijnt eerst „CAL” (van kalibreren) en dan „PASS” (van goedgekeurd). Dit betekent dat de kalibratieprocedure is afgesloten.
4. Verwijder het ijkgewicht van het weegoppervlak en schakel de weegschaal uit.

6. FOUTMELDINGEN

Indicatie	Oorzak	Remedie
-----	Het te wegen object is zwaarder dan het weegbereik.	Verwijder het te wegen object onmiddellijk van de weegschaal.
Lo	De batterijspanning is zo laag dat de meting en daardoor de aanwijzing niet langer betrouwbaar is.	Vervang de batterijen onmiddellijk.
Err	Het datageheugen is beschadigd.	---
Out	De weegcel is beschadigd.	---

7. VERWIJDERING

Algemeen

X In het belang van het behoud, de bescherming en de verbetering van de kwaliteit van het milieu, de bescherming van de gezondheid van de mens en een beheerzaam en rationeel gebruik van natuurlijke hulpbronnen dient de gebruiker een niet te repareren of afgedankt product in te leveren bij de desbetreffende inzamelpunten overeenkomstig de wettelijke voorschriften. Het symbool met de doorgekruiste afvalbak geeft aan dat dit product gescheiden van het gewone huishoudelijke afval moet worden ingeleverd.

Batterijen / accu's

X U bent als eindgebruiker volgens de KCA-voorschriften wettelijk verplicht alle lege (oplaadbare) batterijen en accu's in te leveren; **verwijdering via het huisvuil is niet toegestaan!** Batterijen/accu's die schadelijke stoffen bevatten worden gekenmerkt door de hiernaast vermelde symbolen, die erop wijzen dat deze niet via het huisvuil verwijderd mogen worden. De aanduidingen voor de bepalende zware metalen zijn: Cd=cadmium, Hg=kwik, Pb=lood.

X Uw gebruikte batterijen/accu's kunt u kosteloos inleveren bij de verzamelpunten van uw gemeente, bij al onze vestigingen en overal waar batterijen/accu's worden verkocht!

Zo vervult u uw wettelijke verplichtingen en draagt u bij tot de bescherming van het milieu!

8. TECHNISCHE GEGEVENS

Bedrijfsspanning:	4,5 V/DC	
Batterijtype:	3 x AAA	
Stroomopname:	7,5 mA	
Weegcapaciteit:	Gram	500 g
	Ounce	18 oz
	Pennyweight	322 dwt
Resolutie:	Gram	0,05 g
	Ounce	0,002 oz
	Pennyweight	0,05 dwt
Automatische uitschakeling:	na 6 minuten	
Werktemperatuurbereik:	+5 tot +35 °C, < 90 % relatieve vochtigheid	
Opslagtemperatuurbereik:	0 tot +50 °C, < 90 % relatieve vochtigheid	
Display-afmetingen (B x H):	31 x 14 mm	
Afmetingen (B x H x D):	82 x 30 x 140 mm	
Gewicht:	133 g	



Deze gebruiksaanwijzing is een publicatie van Voltcraft®, Lindenweg 15, D-92242 Hirschau/Duitsland, Tel. +49 180 586 582 7. Alle rechten, vertaling inbegrepen, voorbehouden. Reproducties van welke aard dan ook, bijvoorbeeld fotokopie, microverfilming of de registratie in elektronische gegevensverwerkingsapparatuur, vereisen de schriftelijke toestemming van de uitgever. Nadruk, ook van uittreksels, verboden. Deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de technische eisen bij het ter perse gaan. Wijzigingen in techniek en uitrusting voorbehouden. © Copyright 2010 bei Voltcraft®. V3_1210_02-SB